

L-GAV – gut für alle  
CCNT – bonne pour tous  
CCNL – bene per tutti



# 20

## Rapporto annuale

della commissione di  
sorveglianza per il CCNL  
[www.ccnl.ch](http://www.ccnl.ch)

# Il CCNL nel settore alberghiero e della ristorazione svizzero: bene per tutti

L'industria alberghiera e della ristorazione, che conta più di 200'000 lavoratori e circa 30'000 aziende, figura fra i maggiori settori della Svizzera. Per promuovere i propri interessi, circa il 17 % di tutti i lavoratori è associato a Hotel & Gastro Union, Unia o Syna. L'90% di tutti i datori di lavoro appartiene a una delle associazioni GastroSuisse, HotellerieSuisse e Swiss Catering Association (SCA). I loro organi decisionali, nell'estate del 2020, hanno deciso di presentare al Consiglio federale la domanda di proroga di altri due anni del contratto collettivo nazionale di lavoro, allegando la dichiarazione di obbligatorietà generale.

Il Consiglio federale ha approvato la proroga della dichiarazione di obbligatorietà generale, per cui l'attuale CCNL è valido sino alla fine del 2022 e ha carattere obbligatorio generale.

E con questo l'industria alberghiera e della ristorazione suggella la stabilità di una partnership sociale che dura ormai da oltre 40 anni. Il CCNL assicura condizioni quadro eque e unitarie e condizioni d'impiego al passo coi tempi. Inoltre promuove la professionalizzazione, sostenendo in misura determinante le formazioni e i perfezionamenti. Attraverso queste misure, le parti sociali consolidano la competitività del settore alberghiero e della ristorazione svizzero. Fedeli al motto «dal settore per il settore», gettano le basi per un successo duraturo e garantiscono una qualità elevata.

# Contenuto

**2–3**

Editoriale

**4–6**

Le prestazioni annuali in sintesi

**7–13**

Esecuzione del contratto

**14–21**

Formazioni e perfezionamenti sostenuti dal CCNL

**22–23**

Progetti completati e in corso

**24–26**

Organo esecutivo del contratto collettivo nazionale di lavoro

# Editoriale

## Annus horribilis

Il 2020 è stato probabilmente l'anno peggiore degli ultimi decenni per il settore alberghiero e della ristorazione. Il coronavirus si è abbattuto con violenza inaudita sulla nostra società, cogliendola del tutto impreparata. Per le generazioni nate dopo la seconda guerra mondiale, questa è stata la prima esperienza di una minaccia in grado di minare la loro esistenza. Le crisi precedenti erano state provocate dall'uomo che ne era quindi anche responsabile. Ma ormai sono acqua passata e a posteriori si sono rivelate meno terribili di quanto temuto. Gli effetti a breve e lungo termine del SARS-CoV-2, l'agente che provoca il Covid-19, non sono noti.

Nel 2020 il settore alberghiero e della ristorazione ha attraversato varie fasi di chiusura totale o limitazione degli orari di apertura, con restrizioni al numero totale o per tavolo degli ospiti ecc. Nonostante il piano di sicurezza dettagliato ed efficiente che era stato predisposto in brevissimo tempo, queste ordinanze sono state adottate con breve preavviso e differenze da un cantone all'altro. La chiusura di tutti i ristoranti, bar e locali notturni ordinata a metà dicembre 2020 è tuttora in vigore. Benché alberghi, pensioni e ristoranti per il personale non siano stati obbligati a chiudere, le restrizioni globali ai viaggi, l'obbligo del telelavoro e l'incertezza generale ha significato un azzeramento pressoché totale dei flussi di ospiti: questa situazione non è stata necessariamente migliore di una chiusura totale.

Per l'ufficio di controllo del CCNL, le cui attività comprendono soprattutto l'esecuzione del contratto collettivo, l'invio di informazioni legali a collaboratori e datori di lavoro, nonché la promozione della formazione nel settore alberghiero e della ristorazione, le conseguenze sono state drastiche.

### **Esecuzione del contratto**

Con l'inizio del primo lockdown il 16 marzo 2020 sono state chiuse tutte le attività del nostro settore e ciò ha reso impossibile lo svolgimento dei controlli in loco. Le ispettrici e gli ispettori sono stati pertanto messi in lavoro ridotto, lavoro a tempo parziale e home office. Nelle azioni legali si è cercato di chiarire gli elementi di contenzioso tramite corrispondenza, rimandando i relativi controlli generali all'anno successivo.

Le parti sociali hanno deciso di spostare all'anno prossimo le verifiche a campione non ancora eseguite e di destinare invece le risorse disponibili alla consulenza e all'assistenza per i ristoratori e gli albergatori appena sarà possibile.

Le risorse umane disponibili presso l'ispettorato sono state impiegate per la verifica degli indirizzi e delle informazioni inserite nel database.

### **Servizio giuridico e informazioni**

Nonostante il lockdown, la richiesta di informazioni giuridiche non ha registrato un calo significativo. Grazie alla digitalizza-

zione avanzata e all'infrastruttura di comunicazione moderna, i collaboratori del servizio giuridico hanno potuto proseguire la propria attività senza interruzioni, lavorando da casa.

#### **Formazione e perfezionamento**

L'interfaccia realizzata nel 2019 per il software del nostro partner Hotel & Gastro *formation* Svizzera e la completa digitalizzazione del processo hanno permesso di eseguire in modalità di home office le attività relative allo svolgimento degli eventi di formazione e perfezionamento anche durante il lockdown.

Le misure contro il coronavirus non hanno tuttavia permesso di tenere i corsi di formazione e perfezionamento per una parte del tempo. Il numero di corsi svolti è stato quindi inferiore rispetto al 2019; in compenso sono stati affrontati nuovi argomenti e si è registrato un aumento della domanda.

#### **Progetti**

Ulteriori investimenti sono stati effettuati per informatizzare i flussi di lavoro e digitalizzare i processi operativi, secondo quanto previsto dal nostro piano triennale. L'obiettivo è di garantire l'aggiornamento di tutti i software e realizzare nuovi progetti, come ad es. un nuovo sistema di gestione delle spese di esecuzione. Gli investimenti annuali in questo settore ci hanno permesso di mantenere ininterrottamente lo stesso livello di servizio per i nostri clienti, nonostante le forti restrizioni.

Con la certificazione del nostro sistema di gestione a norma ISO 2001:2015 è stato possibile concludere con successo il progetto e integrarlo nei normali processi dell'ufficio di controllo. Dopo un anno di lavori, la ristrutturazione della nostra sede di Basilea è stata completata durante l'estate. I nuovi uffici, funzionali e realizzati secondo principi di sostenibilità, sono stati occupati entro i termini previsti e non si sono verificati scostamenti dai preventivi di costo.

#### **Prospettive**

La pandemia continua purtroppo a limitare fortemente la vita pubblica e privata. La sopravvivenza stessa del settore è minacciata dal perdurare delle chiusure e delle drastiche restrizioni imposte a ristoranti, alberghi, bar e locali notturni. Le aziende di catering dal canto loro sono penalizzate dalle disposizioni delle autorità sull'home office. Gli aiuti finanziari promessi dallo Stato vengono corrisposti in genere con ritardo e a macchia di leopardo; ciò ha causato la chiusura definitiva del 20% delle imprese e messo gravemente in crisi un altro 20%, stando all'indagine di GastroSuisse.

Se questa tendenza fosse confermata nei fatti, le implicazioni a medio termine sarebbero gravi anche per l'ufficio di controllo. Pur avendo adottato le misure del caso a livello organizzativo e finanziario, siamo comunque convinti che l'involuzione per il settore alberghiero e della ristorazione sarà meno drammatica del previsto, grazie allo spirito innovativo e alla creatività dei datori di lavoro.

Nonostante le circostanze sfavorevoli, il trasloco, l'home office, la chiusura degli esercizi ecc., i nostri collaboratori hanno lavorato tutto il tempo con grande professionalità e produttività. Ringraziamo tutti i collaboratori dell'ufficio di controllo per il grande impegno profuso senza sosta.

Basilea, 30 aprile 2021

Peter Hohl

Presidente della  
commissione di  
sorveglianza

Hansjürg Moser

Direttore

# Le prestazioni annuali in sintesi

All'ufficio di controllo del CCNL compete il controllo dell'esecuzione del contratto, che viene effettuato attraverso accertamenti svolti nelle aziende sull'intero territorio svizzero. Inoltre è l'interlocutore imparziale per le consulenze giuridiche gratuite relative al CCNL.



	<b>2020*</b>	<b>2019</b>	<b>2018</b>
Aziende assoggettate	29'762	28'488	28'414

### Controlli nelle aziende

	<b>2020</b>	<b>2019</b>	<b>2018</b>
In seguito ad azioni legali	337	670	680
Sulla base di verifiche a campione	965	2'200	2'200
Controlli successivi	1'298	1'713	1'741
Sulla base della legge federale concernente i provvedimenti in materia di lotta contro il lavoro nero (LLN)	24	50	50
Lavoratori stranieri presso datori di lavoro svizzeri	391	490	489
Sulla base della legge sui lavoratori distaccati	107	129	63
<b>Totale controlli nelle aziende</b>	<b>3'122</b>	<b>5'252</b>	<b>5'223</b>

### Informazioni giuridiche

	<b>2020</b>	<b>2019</b>	<b>2018</b>
Per telefono	18'997	23'290	25'036
Per e-mail	7'992	6'322	5'561
Attraverso un colloquio personale	4	79	81
<b>Totale informazioni giuridiche</b>	<b>26'993</b>	<b>29'691</b>	<b>30'678</b>

### Altre prestazioni

	<b>2020</b>	<b>2019</b>	<b>2018</b>
Perizie, consulenze	18	20	39
Accertamento assoggettamento nuovo campo di applicazione	651	893	490
Internet: visite al nostro sito Internet	266'906**	338'337**	30'552'565
App CCNL: download	1'562	2'832	2'510
Corsi di formazione e perfezionamento finanziati dal CCNL	1'205	1'267	764

\*L'attività dell'ufficio di controllo è stata limitata a causa della pandemia (vedere anche alle pagine precedenti e successive)

\*\* dal 2019 le visite al sito vengono rilevate con un altro metodo di misurazione. Oggi viene infatti impiegato Google Analytics come strumento per l'analisi del traffico di dati. Anziché le occorrenze in futuro sarà quindi pubblicato il numero di visite.

### **Relazione della commissione paritetica di sorveglianza del contratto collettivo nazionale di lavoro**

Nell'esercizio in esame, la Commissione di sorveglianza si è riunita in seduta plenaria il 1° luglio 2020 a Berna e il 22 dicembre 2020 via MS Teams. I temi affrontati sono stati i seguenti :

- Bilancio e conto d'esercizio 2019
- Assegnazioni alle associazioni
- Budget 2021
- Rapporto di gestione 2019
- Risultati del campionamento rappresentativo
- Vari casi giuridici (pene convenzionali)
- Progetti in corso

Il comitato della commissione di vigilanza si è riunito undici volte nel 2020 in varie località.

Nell'ambito della sua regolare attività, ha affrontato i casi giuridici e ha sottoposto a un monitoraggio costante i risultati delle verifiche a campione (situazione attuale, controlli successivi), la situazione degli assoggettamenti secondo il nuovo articolo 1 e 2 CCNL e il finanziamento di formazioni e perfezionamenti.

Inoltre ha trattato i seguenti punti :

- Accordo fra la SECO e la commissione paritetica di sorveglianza del CCNL relativo all'esecuzione delle misure d'accompagnamento
- Convenzione sulle prestazioni relativa all'esecuzione della legge federale concernente i provvedimenti in materia di lotta contro il lavoro nero
- Progetto IT, informazioni sullo stato dei lavori
- Svolgimento di controlli in collaborazione con le autorità esecutive cantonali
- Informazioni sullo svolgimento dei controlli nel Canton Ticino e presso le associazioni interessate; colloqui con le autorità
- Finanziamento di ulteriori corsi di formazione e perfezionamento



# Esecuzione del contratto

L'ufficio di controllo ha il compito di verificare il rispetto del CCNL. Se in fase di controllo risulta che una o più disposizioni contrattuali non vengono rispettate, viene emesso un ammonimento e viene attivato automaticamente un controllo successivo nell'azienda. Se si tratta di una violazione delle disposizioni sulla registrazione dell'orario lavorativo o di violazioni reiterate, la commissione di sorveglianza dispone una pena convenzionale e la relativa azienda viene sottoposta a un controllo successivo.



Nell'anno in esame gli utenti hanno usufruito, con una frequenza inferiore al solito a causa della pandemia, della possibilità di avvalersi dei servizi dell'ufficio di controllo, tra l'altro per problemi legati all'esecuzione del contratto, e di promuovere un'azione legale. Inoltre, a partire da gennaio 2017 è stata offerta anche ai cantoni la possibilità di presentare un'azione legale.

### Azioni legali presentate

	2020	2019
Hotel & Gastro Union	32	45
Unia	97	220
Syna	31	40
Privati	115	160
Cantoni	131	205
<b>Totale</b>	<b>406</b>	<b>670</b>

Inoltre, nel 2020 gli ispettori hanno effettuato complessivamente 1'298 controlli successivi (da verifiche a campione e azioni legali).

In totale sono stati verificati 22'858 rapporti di lavoro.

### Legge sui lavoratori distaccati

Sulla base delle segnalazioni pervenute, gli ispettori hanno controllato 924 lavoratori stranieri presso 391 datori di lavoro svizzeri. In 67 aziende straniere sono stati richiesti e controllati i documenti necessari per un totale di 392 lavoratori distaccati e di 40 lavoratori indipendenti.

### Legge federale concernente i provvedimenti in materia di lotta contro il lavoro nero (LLN)

La convenzione del 2008 con il cantone Basilea Città è stata rinnovata ovvero prolungata nel 2020. Nel complesso, in occasione dei controlli a campione in 24 aziende, è stato redatto e inoltrato almeno un verbale sul lavoro nero in ciascuna di esse.

### Sanzioni

Nello scorso esercizio, la commissione di sorveglianza ha disposto 204 pene convenzionali per reiterata violazione del contratto collettivo di lavoro in applicazione dell'articolo 35f CCNL.

Nel 2020 sono state disposte sanzioni dirette per mancata registrazione dell'orario di lavoro (art. 35g CCNL) per un totale di 96 aziende.

### Accertamenti, perizie, consulenze

Oltre all'esecuzione dei controlli, i collaboratori del servizio esterno hanno effettuato 15 accertamenti relativi all'assoggettamento CCNL, consulenze (escluse le consulenze individuali in occasione delle verifiche a campione effettuate), perizie e procedimenti giudiziari in loco. In 651 aziende sono stati effettuati accertamenti relativi all'assoggettamento secondo il nuovo campo di applicazione.

### **Informazioni giuridiche**

Nonostante la pandemia il servizio di informazioni telefonico dell'ufficio di controllo è rimasto sempre a disposizione degli utenti che ne hanno fatto largo uso. Nel 2020 sono state fornite 15'627 (anno precedente: 18'171) informazioni gratuite sul CCNL, cui si sono aggiunte 3'370 (anno precedente: 5'119) informazioni riguardanti il diritto delle obbligazioni, la legge sul lavoro e l'incasso delle spese di esecuzione. Ne risulta una media di circa 76 (anno precedente: 95) informazioni telefoniche per giorno di lavoro. Il numero di consulenze personali allo sportello è ammontato complessivamente a 4 (anno precedente: 79). Le richieste pervenute tramite e-mail sono state 7'992 (anno precedente: 6'322).

### **Incasso dei contributi alle spese di esecuzione**

Quest'anno, i contributi alle spese di esecuzione restano invariati a CHF 89 per azienda e per collaboratore. Attraverso questo contributo viene sostenuta in misura sostanziale la

professionalizzazione del settore, in quanto CHF 50 vengono destinati al finanziamento della formazione e del perfezionamento. I restanti CHF 39 vengono utilizzati per l'esecuzione del contratto nel settore alberghiero e della ristorazione.

Nel dicembre 2019 e nel corso del 2020 sono state spedite circa 31'100 fatture. A maggio 2020 abbiamo dovuto sollecitare 6'664 aziende. Di queste, a ottobre 2020 l'ufficio di controllo ha trasferito 1'972 casi al proprio ufficio d'incasso.

Entro la fine dell'anno, l'ufficio d'incasso è riuscito a chiudere 1'570 posizioni delle 699 ancora aperte dall'inizio del 2020 e delle 1'972 posizioni nuove trasmesse a ottobre. Alla fine dell'anno restano ancora 1'101 casi in sospeso.

### Campionamento rappresentativo 15 novembre 2019 – 14 novembre 2020

Tredici ispettori dell'ufficio di controllo ogni anno eseguono verifiche rappresentative a campione nelle aziende per accertare il rispetto del CCNL. In virtù della dichiarazione di obbligatorietà generale, ogni azienda del settore alberghiero e della ristorazione con sede in Svizzera che abbia dei dipendenti è assoggettata al CCNL e può essere controllata. I controlli vertono in particolare sulla registrazione dell'orario di lavoro e sui salari minimi.

Il 15 novembre 2019 è iniziata la nuova tornata di verifiche a campione con la selezione casuale di 2'200 aziende. 1'000 aziende sono state selezionate in maniera casuale e altre 1'200 sono state selezionate in base al rischio (sulla base di precedenti infrazioni del CCNL accertate).

La crisi provocata dal coronavirus con il relativo lockdown a partire dal 16 marzo 2020 (home office per tutte le ispettrici e gli ispettori) ha indotto la commissione paritetica di sorveglianza ad interrompere la tornata di verifiche a campione per il periodo 2019/2020.

Fino a quel momento era stato possibile controllare un totale di 965 aziende su 2'200. Le aziende non visitate sono automaticamente inserite nella tornata del 2021, il cui avvio è previsto per il 1° gennaio 2021, se la situazione lo consente.

Il controllo si estende ai seguenti aspetti: salario minimo, registrazione dell'orario di lavoro e tredicesima mensilità.

### Risultati delle verifiche a campione

	2020	2019
Aziende controllate	965**	2'200
Senza contestazioni	644	1'337
Con contestazioni	321	863
Salario minimo non corretto*	40	333
Tredicesima mensilità non corretta*	45	417
Registrazione dell'orario di lavoro mancante*	30	110

\* Sono possibili più indicazioni

\*\* A causa della pandemia (lockdown) le verifiche a campione sono state sospese il 16 marzo. Tutte le aziende non visitate saranno oggetto di verifica nella tornata del 2021.

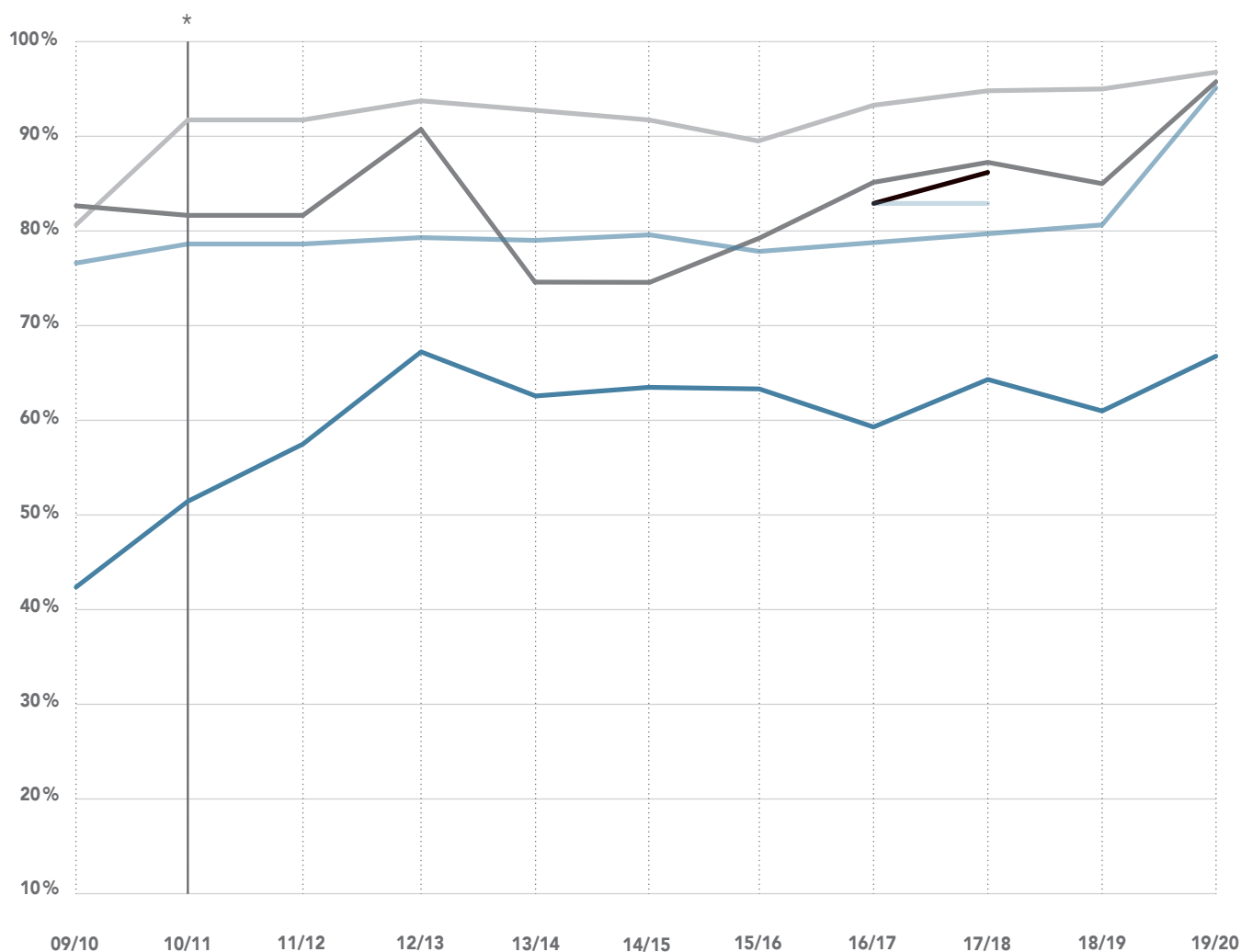
## Esecuzione del contratto – Verifiche a campione

Confronto del campionamento rappresentativo dal 2009/2010 al 2019/2020

- La tredicesima mensilità viene corrisposta correttamente a tutti i collaboratori
- Esiste una registrazione dell'orario di lavoro
- Vengono rispettati tutti i salari minimi
- Aziende con un'assicurazione indennità di malattia
- Aziende con una previdenza professionale
- Aziende senza contestazione

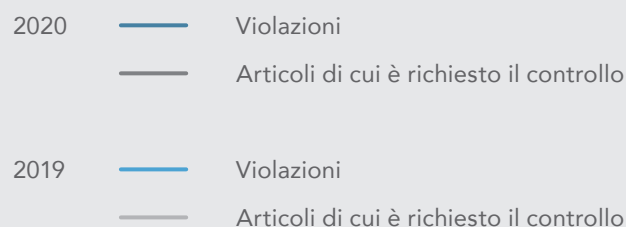
\* Introduzione del contratto collettivo di lavoro 2010

Avvertenza sul grafico: ogni anno vengono verificati la registrazione dell'orario di lavoro e il rispetto dei salari minimi.  
Il terzo settore viene ridefinito ogni anno.

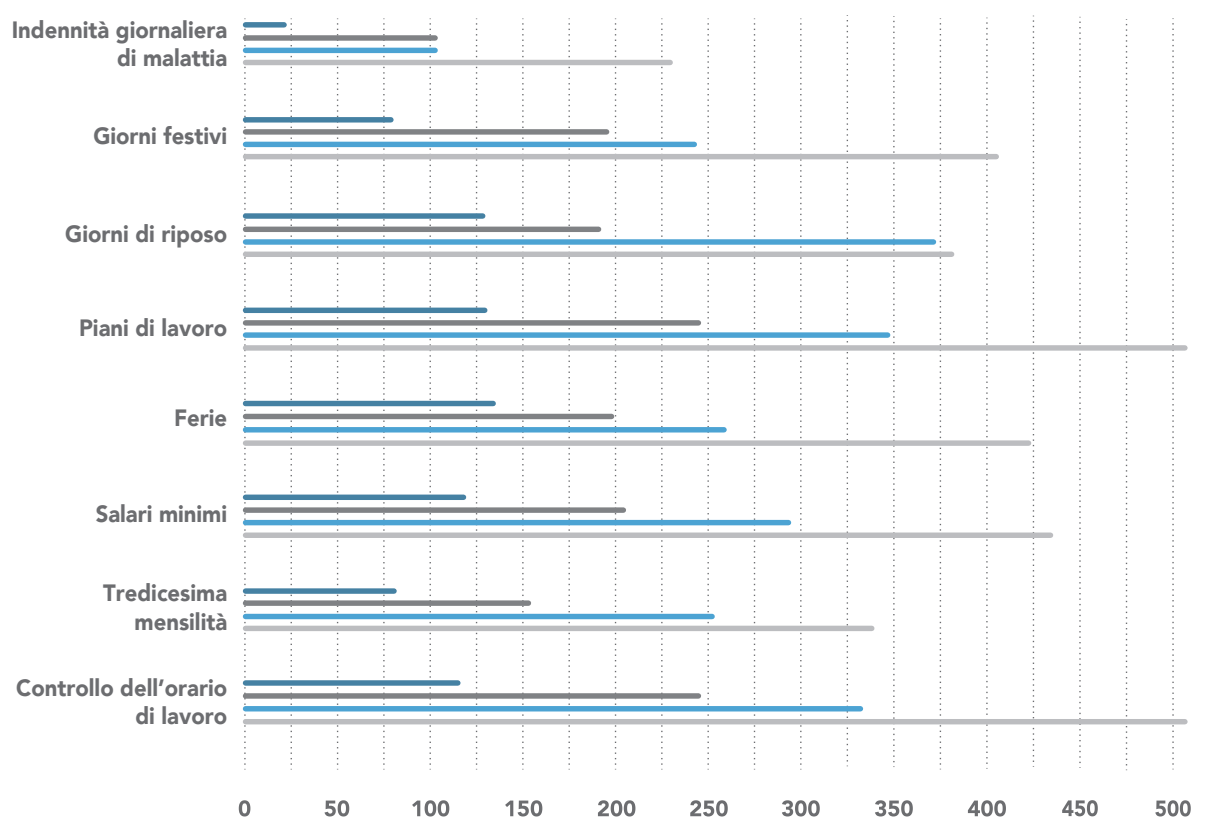


## Esecuzione del contratto

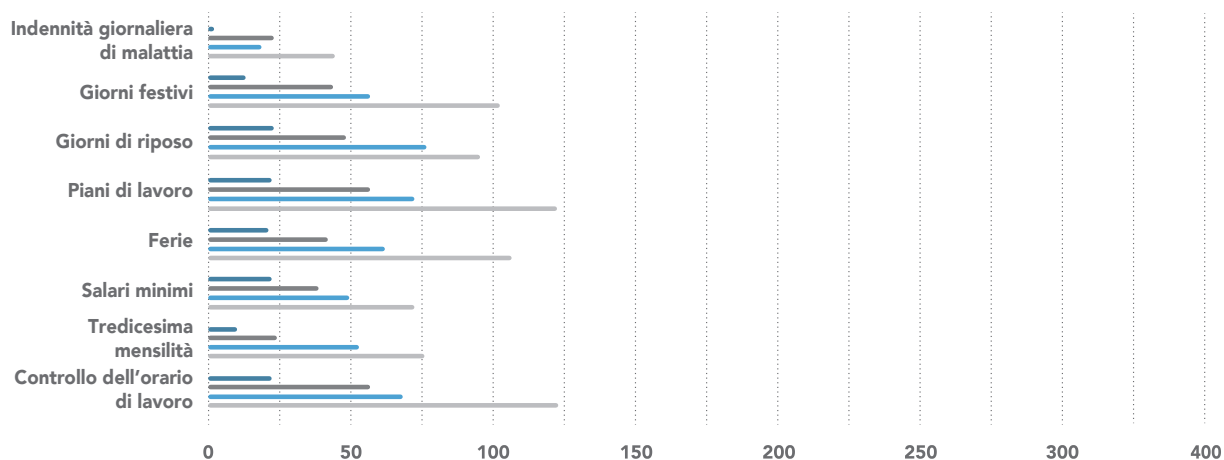
Violazioni accertate del CCNL sulla base di azioni legali individuali e articoli di cui è richiesto il controllo nelle azioni legali collettive



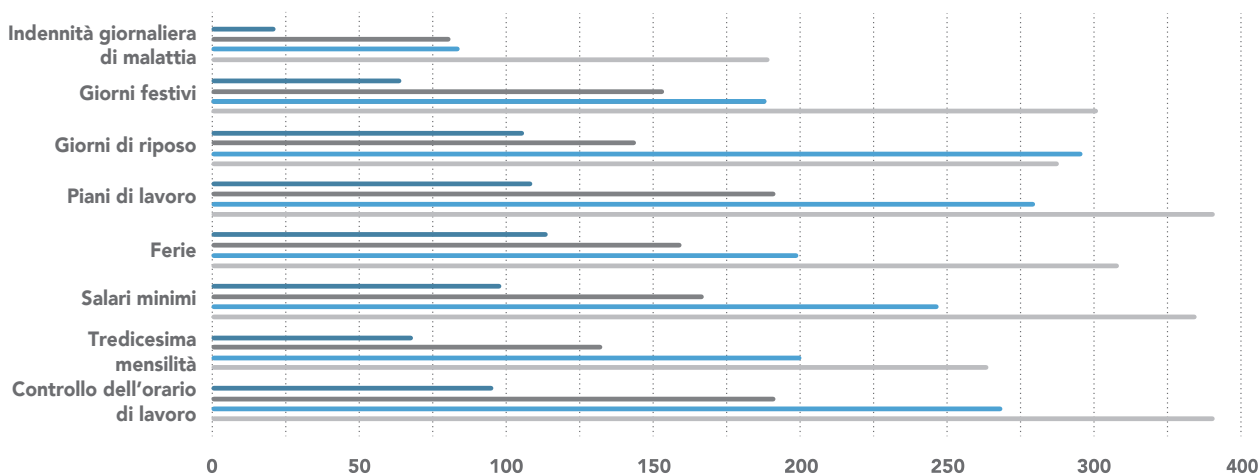
**In totale** Nel 2020 sono state controllate complessivamente 337 aziende (74 alberghi e 263 ristoranti). Nel 2019 erano state controllate 670 aziende (169 alberghi e 501 ristoranti).



**Alberghi** Nel 2020 sono stati controllati 74 alberghi (2019: 169).



**Ristoranti** Nel 2020 sono stati controllati 263 ristoranti (2019: 501).



# Il progetto di formazione e perfezionamento del CCNL compie 10 anni

Nato nel 2010, il progetto ha quindi celebrato il suo decimo compleanno nel 2020. Da allora, grazie alle ingenti sovvenzioni, circa 7'000 collaboratori qualificati del settore hanno seguito i corsi di perfezionamento. Nell'anno in esame sono già state sovvenzionate oltre 30 offerte e il programma viene costantemente ampliato. Le agevolazioni per i collaboratori di aziende assoggettate obbligatoriamente al CCNL vanno, a seconda del corso, da alcune centinaia a oltre 15'000 franchi. Nonostante la pandemia anche nel 2020 è stato possibile svolgere gran parte dei corsi proposti e il numero delle sovvenzioni è stato solo leggermente inferiore a quello dell'anno precedente.





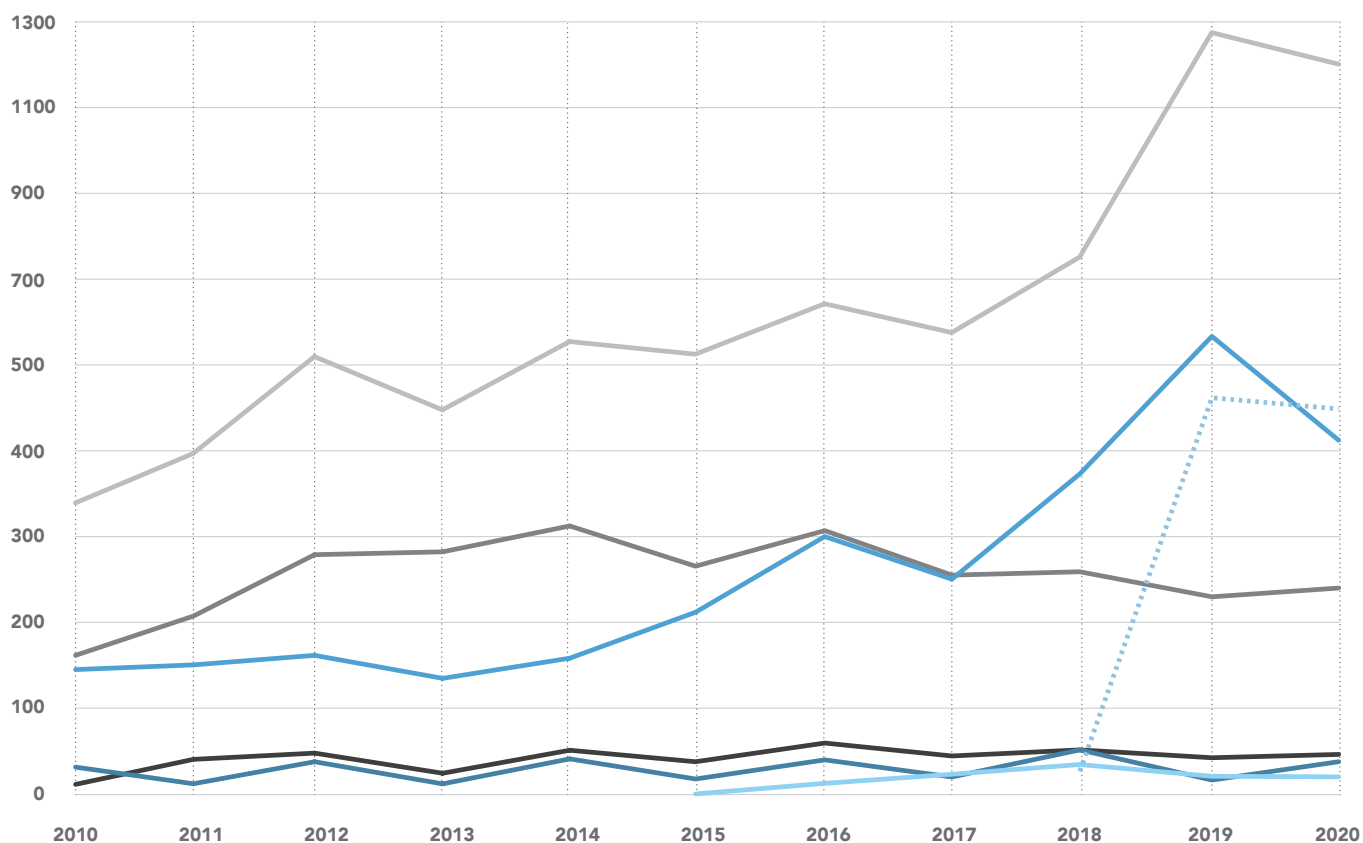
## Dalla qualificazione di base all'esame professionale superiore



## Richieste approvate

- Offerte di base
- Formazioni di recupero
- Esami professionali
- Esame professionale superiore
- Scuole Specializzate Superiori
- - - Offerte di perfezionamento\*
- Totale richieste approvate

\* finanziate solo dal 2018



### Operazione all'avanguardia per le parti sociali:

Il progetto di formazione e perfezionamento del CCNL è innanzitutto frutto dell'impegno delle parti sociali che nel 2010 avevano concordato di promuovere la qualità e la qualificazione nel settore attraverso un generoso sostegno finanziario. La portata di tale sforzo è probabilmente unica per un solo settore. Oggi come allora, il settore alberghiero e della ristorazione, con questo progetto, punta ad aumentare la produttività delle aziende e la qualificazione dei collaboratori. Sin dall'inizio le parti sociali hanno mostrato di voler indennizzare le aziende per l'assenza dei collaboratori con una compensazione del salario e per i collaboratori di voler legare i successi nel campo del perfezionamento con corrispondenti livelli nei salari minimi.

## 1. Offerte di base

### 1.1 Progresso

Hotel & Gastro formation Svizzera offre in tutta la Svizzera e nelle tre lingue nazionali (D;F;I) i corsi Progresso (formazione modulare) per i collaboratori che desiderano perfezionarsi ma non posseggono una qualifica formale per il settore alberghiero e della ristorazione.

I corsi Progresso sono tenuti per i settori Cucina, Servizio, Economia domestica e Gastronomia standardizzata e si articolano in 25 giorni di formazione suddivisi in tre blocchi.

### 1.2 Corso di lingua fide per il settore della ristorazione/alberghiero (decentrato)

Nel 2020 sono stati offerti corsi di lingua fide decentrati per il settore della ristorazione/alberghiero. Grazie alla buona collaborazione con diverse grandi aziende, malgrado il Covid-19 sono state quasi raggiunte le cifre del 2019.

## 2. Formazioni di recupero

### 2.1 Addetta/o di cucina, addetta/o specializzata/o di ristorazione e addetta/o d'albergo con certificato federale di formazione

Con la formazione modulare ridotta per addetta/o alla cucina CFP e addetta/o di ristorazione CFP, Hotel & Gastro formation Svizzera consente un avanzamento professionale dopo il corso Progresso. Quest'anno per la prima volta abbiamo introdotto una classe per addetta/o d'albergo.

La formazione è destinata ad adulti addetti alla cucina, alla ristorazione e all'economia domestica che desiderano recuperare un attestato di formazione pratica attraverso un percorso formativo abbreviato (un anno anziché due). I partecipanti CCNL sono stati 22.

### 2.2 Cuoco/cuoca, cuoco/a in dietetica, impiegata/o di ristorazione, impiegata/o d'albergo, impiegata/o d'economia domestica, impiegata/o di commercio ramo alberghiero-gastronomia-turismo, con attestato federale di capacità

Queste formazioni di recupero AFC sono rivolte ad adulti con almeno cinque anni di esperienza professionale che desiderano ottenere un attestato federale di capacità in tempi ridotti.

Nel 2020 sono state approvate 27 richieste. Il contributo di sovvenzione, raddoppiato nel 2019 e oggi pari a CHF 4'000 per partecipante, è rimborsato al termine della formazione di recupero.

## 3. Esami professionali

### 3.1 Capocuoco/a, Responsabile della ristorazione, Responsabile del settore alberghiero - economia domestica, Chef de réception con attestato professionale federale

La tabella alla pagina successiva mostra il numero dei partecipanti per ogni esame professionale, a cui il CCNL ha concesso un finanziamento.

### 3.2 Specialista nella direzione di un team con attestato professionale federale

Nel 2020 è stata approvata la richiesta di quattro persone per il modulo Leadership e di due persone per il modulo Management.

### 3.3 Esercente albergatore con attestato professionale federale

Nell'anno di riferimento abbiamo approvato finanziamenti per il più alto numero di persone fino ad ora.

### 3.4 Sommelier / Sommelière con attestato professionale federale

Nel 2020 sono stati offerti corsi a Nyon (11 partecipanti) e a Bellinzona (6 partecipanti). Il corso di Zurigo è stato rinviato al prossimo anno.

## 4. Esami professionali superiori

### 4.1 Capocucina, responsabile della ristorazione, responsabile del settore alberghiero - economia domestica, capo della ristorazione collettiva con diploma federale

Nel 2020 sono state nuovamente avviate tre classi per gli esami professionali superiori.

### 4.2 Esercente albergatore con diploma federale

Nel 2020 per il G3 è stato possibile accogliere la richiesta di sovvenzione CCNL di 15 partecipanti.

## 5. Scuole Specializzate Superiori

### 5.1 Studio postdiploma SSS di management alberghiero

Nel 2020 23 partecipanti alla formazione postdiploma SSS di management alberghiero di HotellerieSuisse hanno potuto usufruire dei generosi rimborsi del CCNL.

Il costo ammonta rispettivamente a CHF 16'800 per i membri di HotellerieSuisse e CHF 19'000 per chi non è affiliato. I partecipanti che lavorano presso un esercizio assoggettato al CCNL o i loro datori di lavoro ricevono un rimborso fino a un importo massimo di CHF 15'200. I pagamenti sono effettuati al termine di ogni singolo modulo.

## 1

### Offerte di base

	2020	2019	2018	2017
Progresso	146	208	226	200
Corso di lingua fide per il settore della ristorazione/ alberghiero	265	306	141	46
<b>Totale</b>	<b>411</b>	<b>514</b>	<b>367</b>	<b>246</b>

## 3

### Esami professionali

	2020	2019	2018	2017
Capocuoco/a	109	112	92	111
Responsabile della ristorazione	29	29	33	33
Responsabile del settore alberghiero – economia domestica	10	8	10	16
Chef de Réception	23	N/A	25	N/A
Specialista nella direzione di un team	6	1	5	13
Seminario per esercenti albergatori G2	88	63	61	65
Sommelier/Sommelière	17	N/A	24	N/A
<b>Totale</b>	<b>282</b>	<b>213</b>	<b>250</b>	<b>238</b>

## 4

### Esami professionali superiori

	2020	2019	2018	2017
Capocuoca/o	24	2	24	N/A
Responsabile della ristorazione	3	2	2	N/A
Responsabile del settore alberghiero - economia domestica	0	0	0	N/A
Responsabile della ristorazione collettiva	2	0	2	N/A
Seminario per esercenti albergatori G3	15	11	21	19
<b>Totale</b>	<b>44</b>	<b>15</b>	<b>49</b>	<b>19</b>

## 5

### Scuole Specializzate Superiori

	2020	2019	2018	2017
Studio postdiploma SSS management alberghiero	23	23	25	21

## 6

### Corsi di perfezionamento

	2020	2019	2018
Corsi per formatori di HotellerieSuisse	15	14	9
Corso di una giornata per formatori di Hotel & Gastro formation Svizzera	153	364	9
Corso di perfezionamento in cucina d'avanguardia	15	9	6
Corsi di sommelier di GastroSuisse	81		
<b>Total</b>	<b>264</b>	<b>387</b>	<b>24</b>

### 6. Corsi di perfezionamento

#### 6.1 Corsi per formatori di HotellerieSuisse

Il corso per formatori di HotellerieSuisse, della durata di sei giorni, quest'anno per la terza volta è stato finanziato dal progetto di formazione e perfezionamento del CCNL. Il terzo anno 15 persone hanno potuto usufruire di un rimborso finanziario del CCNL.

#### 6.2 Corso di una giornata per formatori di Hotel & Gastro formation Svizzera

L'obiettivo di questi corsi di una giornata è di consentire ai formatori di impiegare la nuova documentazione didattica fortemente semplificata e di sapere come funziona la generazione Z. Per il 2020 sono stati concessi finanziamenti tramite il CCNL a 153 persone.

#### 6.3 Corso di perfezionamento in cucina d'avanguardia

Per il terzo ciclo è stata accolta la richiesta di sovvenzione CCNL di 15 persone, che hanno potuto frequentare gratuitamente il corso di perfezionamento del costo di CHF 7'900.

#### 6.4 Corsi per formatori della scuola specializzata superiore alberghiera di Thun

Nel 2019 il corso per formatori della scuola specializzata superiore alberghiera di Thun è stato inserito nel progetto di formazione e perfezionamento del CCNL. Il corso, della durata di tre mezze giornate, può essere frequentato solo da studenti attuali ed ex studenti di questa scuola specializzata superiore. Il CCNL si assume l'intero costo del corso. Il secondo anno 13 persone hanno potuto usufruire del nuovo finanziamento.

#### 6.5 HOCHGENUSS di GastroSuisse

HOCHGENUSS celebra rarità, originali e altri gioielli dell'arte culinaria in forma stimolante. Durante l'evento che dura due giorni, le cerchie di persone interessate del settore alberghiero e della ristorazione possono ascoltare numerose interessanti relazioni di professionisti e coltivare i rapporti sociali. Il CCNL si assume buona parte dei costi del corso. Il secondo anno sono stati concessi finanziamenti per 44 persone. Tuttavia, a causa del Covid-19, quest'anno il convegno non ha avuto luogo.

#### 6.6 Corsi di sommelier di GastroSuisse

Quest'anno i vari corsi di sommelier di GastroSuisse sono stati accolti nel programma di finanziamento del CCNL. Si tratta di corsi di perfezionamento specializzati.

#### 6.7 Seminario di base Gastro G1

Il seminario di base Gastro G1 è un'altra novità del 2020. Le persone che conseguono una certificazione di GastroSuisse hanno la possibilità di ottenere un rimborso di CHF 450 (max. CHF 2'700) per ogni modulo frequentato. Il primo anno 75 persone hanno usufruito di questa offerta.

Weggis, gennaio 2021

# «Non esitare. Agire!»

Esther Hartmann, docente, in un video di celebrazione del decennale del progetto di formazione e perfezionamento CCNL

# Progetti completati e in corso

**Nel 2020, la commissione di sorveglianza e l'ufficio di controllo hanno portato avanti insieme i progetti riportati di seguito. Tali progetti ottimizzano i processi di lavoro e sono strumentali alla comunicazione con il settore.**

## **IT**

I lavori di rinnovamento generale della soluzione IT già in corso sono proseguiti anche durante il 2020. Procede con costanza il processo di refactoring che migliora l'applicazione e sono iniziati con successo i primi test. Parallelamente è stato elaborato il relativo modello di conteggio, così da implementare entrambi nel 2021.

## **Nuovo campo di applicazione artt. 1 e 2 CCNL**

Questo progetto si è concluso nel 2019 ed è stato inserito nell'esecuzione.

## **Certificazione ISO dell'ufficio di controllo**

Dopo l'audit interno, eseguito con successo nel novembre 2019, nel gennaio 2020 è stato superato anche l'audit di mantenimento. I lavori necessari per i singoli processi, le

istruzioni e i promemoria vengono costantemente aggiornati e ritenuti molto utili da tutti i collaboratori dell'ufficio di controllo.

## **Campagne informative in corso**

La campagne informative «CCNL: bene per tutti», «Progresso» e «Formazione inclusa» nel 2020 sono state sviluppate per lo più online a causa della pandemia. Entrambe le campagne orientate alla formazione e al perfezionamento mirano a inviare un segnale positivo a un settore scosso dagli eventi, poiché la formazione è sempre un investimento nel futuro.

Nell'anno in esame, il sito della formazione di base «Progresso» è stato completamente rinnovato sul piano sia estetico che tecnico. Colpisce soprattutto per il suo





Video celebrativo «Il progetto di formazione e perfezionamento del CCNL compie 10 anni»

impatto visivo chiaro e la guida utente semplice e intuitiva. Le modifiche sono state apportate sulla base dell'analisi del comportamento degli utenti in relazione alla versione precedente. La riprogettazione e la nuova codifica consentono una migliore ottimizzazione del motore di ricerca, ma anche una panoramica e una prenotazione dei corsi semplificate. Gli interessati possono ottenere, grazie anche all'ausilio di diversi video, informazioni in modo semplice e conciso sui contenuti dei corsi, sulle date di svolgimento e sul sostegno finanziario offerto dal CCNL.

Nell'ambito della campagna informativa «Formazione inclusa» che fornisce in primo luogo informazioni sulle sovvenzioni del CCNL, il 2020 è stato dedicato principalmente alla celebrazione dell'anniversario. Dal 2010 gli addetti del settore che desiderano perfezionarsi usufruiscono di finanziamenti estremamente

generosi. Per l'anniversario sono stati prodotti tra l'altro cinque video, nei quali ex partecipanti e una docente riferiscono le proprie esperienze con il progetto di formazione e perfezionamento del CCNL.

#### **Rinnovo degli uffici in Dufourstrasse 23, Basilea**

Dopo un anno di lavori, è stato possibile programmare il trasloco dagli uffici provvisori nella Hochstrasse ai locali rinnovati nella Dufourstrasse, che si è svolto secondo i piani il 6 e 7 luglio 2020. Grazie all'eccellente programmazione di Claudia Widmer e Andreas Geiser, il trasloco è stato portato a termine perfettamente, senza intoppi. Tutti i collaboratori sono soddisfatti dei nuovi uffici.

# Organo esecutivo del contratto collettivo nazionale di lavoro

La commissione paritetica di sorveglianza si compone dei rappresentanti delle associazioni contraenti HotellerieSuisse, GastroSuisse e Swiss Catering Association per i datori di lavoro e Hotel & Gastro Union, Unia e Syna per i lavoratori. La presidenza è assunta da una figura neutrale.

In quanto organo esecutivo, la commissione di sorveglianza monitora il rispetto delle disposizioni contrattuali del CCNL, trova soluzioni ai problemi di principio e chiarisce le questioni interpretative.



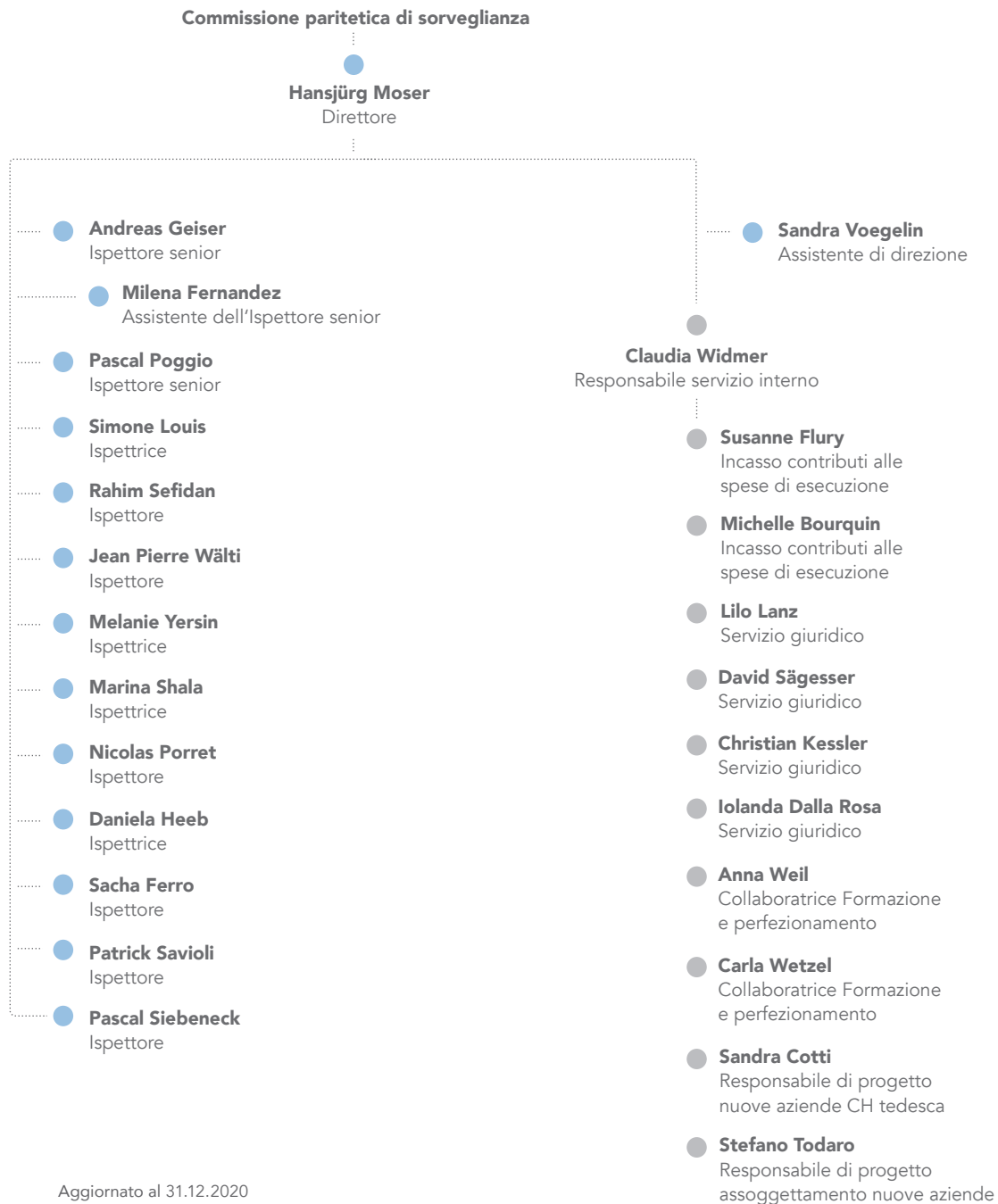
## Commissione paritetica di sorveglianza

<b>Presidente neutrale</b>	Peter Hohl, lic. oec. HSG, Pfaffhausen *
<b>HotellerieSuisse</b>	Bettina Baltensperger, giurista, Berna * Patrick Hauser, Lucerna
<b>GastroSuisse</b>	Christian Belser, lic. iur., Zurigo* Ernst Bachmann, Zurigo Muriel Hauser, Friburgo Massimo Suter, Morcote
<b>Swiss Catering Association</b>	Gabriela Andris, lic. iur., avvocato, Zurigo* Hans-Peter Oettli, Zurigo
<b>Hotel &amp; Gastro Union</b>	Stefan Unternährer, lic. iur., Lucerna* Catherine Gehri, Losanna Juan Gonzalvez, Lucerna Esther Lüscher, Leimbach Urs Masshardt, Lucerna Markus Strähl, Zurigo
<b>Unia</b>	Mauro Moretto, lic. phil. hist., Berna* Igor Zoric, Berna
<b>Syna</b>	Claudia Stöckli, laurea in antropologia sociale, Olten* <sup>+</sup>
<b>Segreteria</b>	Christine Büchler, Muri
<b>Organo di revisione</b>	RSM Switzerland AG Zurigo

\* Membro del comitato della commissione di sorveglianza

+ Membro della delegazione delle commissioni della gestione

Aggiornato al 31.12.2020



### Attività dell'ufficio di controllo del contratto collettivo nazionale di lavoro

I tre ambiti di attività dell'ufficio di controllo del CCNL con sede a Basilea sono i seguenti:

- Come interlocutore neutrale per datori di lavoro e lavoratori fornisce gratuitamente informazioni su questioni giuridiche e chiarisce eventuali dubbi. Attraverso la continua documentazione relativa alle modifiche contrattuali, tiene aggiornati i gruppi d'interesse, come aziende assoggettate, tribunali o servizi sociali.
- Gli compete la riscossione annuale dei contributi alle

spese di esecuzione secondo l'art. 35 CCNL. I mezzi così generati vengono impiegati per la copertura delle spese di esecuzione del contratto e la professionalizzazione del settore attraverso il sostegno finanziario alla formazione e al perfezionamento professionali.

- In quanto organo esecutivo della commissione di sorveglianza ha il diritto e l'obbligo di controllare il rispetto delle disposizioni contrattuali nelle aziende. Svolge questo compito su incarico della commissione di sorveglianza e in seguito a reclamo, su richiesta di un'associazione contraente o su istruzione della commissione di sorveglianza.

HOTEL & GASTRO  
**Union**  
dal 1886

**syna**

**UNIA**  
Il Sindacato.

**SCA**  
SwissCateringAssociation

**GASTRO SUISSE**  
Per l'Albergheria e la Ristorazione

 **Hotellerie Suisse**

Il conto annuale è disponibile in tedesco e francese per il download sul sito [www.ccnl.ch](http://www.ccnl.ch) oppure viene inviato per posta in formato cartaceo, previa richiesta all'indirizzo [info@l-gav.ch](mailto:info@l-gav.ch).